

がいこくじん ほうりつ せいかつ そうだんかい むりょう
外国人のための法律・生活相談会(無料)

FREE CONSULTATION ON LEGAL & DAILY LIFE MATTERS FOR FOREIGN RESIDENTS
CONSULTA GRÁTIS PARA ESTRANGEIROS SOBRE ASSUNTOS LEGAIS E VIDA COTIDIANA
CONSULTO GRATIS PARA EXTRANJERO SOBRE ASUNTOS LEGALES Y VIDA COTIDIANA
SANGGUNI TUNGKOL SA MGA BATAS AT SA PAMUMUHAY PARA SA MGA DAYUHAN
外国人的免费法律生活商谈会

日時: 2016年8月27日(土) 10:30~16:00 場所: 三田市まちづくり協働センター(三田市駅前町2-1 キッピーモール 6F)

内容: 在留資格(ビザ)、仕事、福祉、年金、医療、保険、教育、家族関係、DV、その他法的問題や生活問題

◎当日は弁護士に直接相談できます。その他の生活問題には専門の相談員が相談に乗ります。

◎通訳者がいますので自分の言語で相談できます(英語・中国語・ポルトガル語・スペイン語・タガログ語)

相談無料・秘密厳守

※電話でも相談できます(078-232-1290)

Date: August 27th, 2016 (Sat.) 10:30~16:00

(英語)

Place: Sanda Public Community Center (Sanda City Eki Mae Cho 2-1 Kippy Mall 6F)

Areas of consultation: Status of residence (Visa status), work & labor issues, social welfare, pension, health problems, insurance, education, family relationships, and other legal and daily life problems.

◎ Lawyers and other specialists can give you advice. ◎ You can consult in English (Interpreters will be available)

FREE & CONFIDENTIAL ※You can also consult by telephone at: 078-232-1290

Data e horário: 27 de AGOSTO de 2016 (sab) 10:30~16:00

(ポルトガル語)

Local: Sanda Machidukuri Kyoudou Center (Sanda City Eki Mae Cho 2-1 Kippy Mall 6F)

Assuntos: Visto, trabalho, assistência social, pensão, assuntos médicos, seguro de saúde, educação, relações familiares, assuntos legais e do cotidiano.

◎ Consulta com assistência direta de Advogados e outros especialistas. ◎ Consultas em Português (Tradutores disponíveis)

Gratuito e confidencial. ※Possibilidade de consulta também por telefone. 078-232-1290

Fecha y horario: 27 de agosto, 2016 (sab) 10:30~16:00

(スペイン語)

Lugar: Sanda Machidukuri Kyoudou Center (Sanda City Eki Mae Cho 2-1 Kippy Mall 6F)

Asuntos: estado de residencia(Visa), trabajo, servicio sociale, pensión, problema medicale, seguro, educación, relación familiar, y otros asuntos legales o vida.

◎ Abogados y otros especialistas le aconsejan. ◎ Puede consultar en Español.(estàn los interpretes)

Gratis y confidencial. ※También atendemos por el teléfono: 078-232-1290

Petsa: Agosto 27, 2016 (Sabado) 10:30~16:00

(タガログ語)

Lugar: Sanda Machidukuri Kyoudou Center (Sanda City Eki Mae Cho 2-1 Kippy Mall 6F)

Mga bagay na maaaring isangguni: Tungkol sa visa, trabaho, social welfare, pensiyon, kalusugan, insurance, edukasyon, pamilya, mga legal na bagay, at mga suliranin sa araw-araw na pamumuhay.

◎ Makakapag-sangguni sa mga abogado at mga dalubhasa.

◎ Maaaring sumangguni sa wikang Tagalog. (May mga tagapagsalin-wika)

※Maaari ding sumangguni sa telepono bilang: 078-232-1290.

Libre at Kompidesiyal lahat ng inyong isasangguni . Pangangalagaan ang inyong personal na impormasyon.

时间: 2016年8月27日(星期六) 10:30~16:00

(中国語)

地点: 三田市公共会堂中心 (三田市駅前町2-1 Kippy Mall 6F)

内容: 签证、工作、福利、年金、医疗、保険、教育、家庭关系、家庭暴力、其他的法律和生活問題

◎ 当天有律师及专家咨询员接受您的咨询。 ◎ 有翻译人员在可用自国语言咨询(英语, 中国語, 巴西語 西班牙语 菲律宾語)

免费咨询, 严守秘密

※接受电话商谈。 078-232-1290

主催: NGO神戸外国人救 援 ネット(KOBE Gaikokujin Kyuen Net) TEL: 078-271-3270 E-mail: gqnet@poppy.ocn.ne.jp

協力: 三田市国際交流協会

★この事業は株式会社ラッシュジャパンの助成を受けて実施しています★

かいじょう ちず
会場への地図
ACCESS MAP

